

Paul n sob gbaun si'a n tis KOLOSE DIM la nwa

¹ Mam, Paul one ka Wina'am ganj ka m a Yesu Kiristo Tumtum, ne ti ba'abiig Timoti ² n sobid gbaun kana tisid yanam bane a Wina'am nidib, ka a yinni ne Kiristo ka be Kolose tenin ka a ti ba'abiis bane a yadda dim la.

Ti Ba' Wina'am na tisi ya yelsum ne sumalisim.

Paul n pu'usid Wina'am bareka la yela

³ Tinam yiti pu'usid Wina'am one aa ti Zugsob Yesu Kiristo Ba' la tisidi ya saña mekama. ⁴ Ti pu'usid o bareka tiname wum ye ya niñid Yesu Kiristo yadda ka nonj Wina'am nidib wusa la, ⁵ yaname mor ti'ir ne line ka Wina'am digil arazana ni n guri ya la zug. Ya pun denjim wum ti'ir la yela sida pian'adin line a Wina'am labasuñ la, ⁶ ka ba mooli tisi ya la. Ka zin'is bedego ka nidib bedego siak Wina'am labasuñ la, ka ba kal pe'esid. Ala men ka li me niñidi ya sa'an saña kan ka ya wum Wina'am popielim yela ka sid bañi li n ti paae nannanna la. ⁷ Ya zamis ne'eña Epafras sa'an one aa ti tumtum tiraan Yesu Kiristo ni, ka lem a Kiristo tumtum yelmenjir ka zi'e ti noba zug ya yela la. ⁸ O yeli ti yanam mor nonjilim Wina'am Siig Sun ni si'em la.

⁹ Dinzug ka ti pu basi ka kpelim sosid Wina'am tisidi ya, saña kan ka ti wum ya labaar la n ti

paae nannanna, ka sosid Wina'am ye ya banj o poten'er bood si'em su'uŋa, ne ya'amsuŋ ne banjir line ka Wina'am Siig la tisid. ¹⁰ Ti sosid ye ya tuuma n nar Zugsob la, ka li ma'ae o suunr bedego, ka ya tum tuumsuŋ wusa, ka ya Wina'am yela banjir pe'es. ¹¹ Ka Wina'am paŋ tita'ar la zug ka ya na mor paŋ bedego men, ye ya tun'e modig su'uŋa ne sumalisim ¹² ka na pu'usidi ti Ba' Wina'am bareka. On maali ya ka ya nar ye yanam la'am ne ya Wina'am nidib taaba n di'e line a ya din ka be Wina'am so'olim line a nyain la ni. ¹³ Wina'am faann ti Sutaana so'olimin line a likine n ta'asi ti o Binonjir so'olimin. ¹⁴ On zug ka ti nye yolisim ka Wina'am yiisi ti tuumbe'edi bas la.

Kiristo a si'em la yela

¹⁵ Wina'am one ka ba pu nyet la a si'em la Yesu me sid ane ala. O ane bun kane maal wusa la kpeenm. ¹⁶ Ka li yine o sa'an na ka Wina'am maali li wusa, bun bane be dunia ni bee saazug, bee bun nyeta, bee bane pu nyetaa, bee bane mor na'am bee so'olim, bee paŋ, bee kpi'eun la. Ka bun wusa maalug yine o sa'an ka ane o meŋ yela. ¹⁷ O pun denjim be ka si'el si'el nam kae', ka o paŋ ket ka li wusa a gumm. ¹⁸ One a Wina'am nidib kpeenm wuu zugu a yiiga si'em ningbinjin la, ka lem a yiiga sob bane vu'ug kumin la, ye o a si'el wusa kpeenm. ¹⁹ Ka li malis Wina'am ye on a si'em la wusa Yesu me ane ala. ²⁰ Li yine o sa'an ka Wina'am zaŋ o ziim kane yi ku'um dapuudir zug la naal noor ne bun line be saazug ne dunia ni wusa.

²¹ Saŋsi'en la ya daa ane bi'emnam ne Wina'am, ka mor poten'ebe'ed ne tuumbe'ed. ²² Amaa Yesu Kiristo ku'um la yela o naal noor ne yanam, ka na zi'el ya nyain Wina'am tuon ka ya ku lem mor gba'ar bee taale. ²³ Ala zug ya ya'a kpelim mor ya yadda la kiŋ kiŋ wuu eenb suŋ ne, ka pu bas ti'ir line ka ya wum labasuŋin laa, li na niŋi ala. Nwa ane labasuŋ kane ka ba daa mool tis so' wusa one be dunia ni. Labaar kan la ka mam Paul liebi li tumtum la.

Paul n tum si'em n tis Wina'am nidib la yela

²⁴ Li malis man Paul ne mane namisidi ya yela la. Namisug kan ka m namisid la ye li niŋne paae li ben wenne Kiristo n daa yel ye m na namis la. Ka li ane o niŋgbiŋ line a o nidib la yela ka m namisid. ²⁵ Ka ya yela ka Wina'am gaŋi m ye m liebi o nidib la suŋid ka mooni o labaar la su'uŋa. ²⁶ Labaar la da ane yelsua'adir saŋa kane gaad la wusa, amaa nannanna li yu'un nie tis o nidib. ²⁷ Ka Wina'am gban'e ye o ke ka o nidib baŋ ye yelsua'adir la ane yelsum tita'ar n me tis buudi wusa. Yelsua'adir la ane ye Kiristo a yinni ne ya ka tisi ya ti'ir ka ya na be ne Wina'am.

²⁸ Ti moon Kiristo yela, ka sa'an so' mekama, ka pa'ani ya ne ya'amsuŋ ye ya bi' Kiristo ni ka ti zaŋi ya n pa'al Wina'am. ²⁹ Linzug ka m kpe'eni m meŋ n mo hale ne paŋ tita'ar line ka Kiristo tisi m la.

2

¹ Ka m bood ye ya baŋ mam kpe'eni m meŋ si'em wusa, ya yela ne bane be Laodisea ne bane pu nyee m ne nif nan la, ² ye ya la'am taaba

ne nonjir n kpe'enji ya sunya, ka banj Wina'am yelsua'adir line a Kiristo la nyain nyain ka pu bi'esidi li yela baa bi'elaa. ³ Ka Kiristo sa'an ka banjir ne mi'ilim wusa wusa be. ⁴ M yeli ya nwa ne ka so' da ma'a ya ne ya'am gonluṅo, ⁵ ka m ba'a be ne ya, hale baa man ka'a ya sa'an la, ka m sunf malis ne ya suer la dolim ne yaname siak Kiristo kin kin la.

Tinam a yinni ne Kiristo ti beilimin la yela

⁶ Dinzugo yaname sadigim siak ye Yesu Kiristo a Zugsob la, bei ne o ne noor yinni, ⁷ ka gban'e o wenne tiig nya'a gban' ten kin kin si'em la, ka ya yadda ninjir nobug, ka ke ka ya beilim Yesu ni a wuu tiname pa'ali ya si'em la, ka tisidi Wina'am bareka pu'usum bedego.

⁸ Gu'usimi, ka so' da pan'asi ya ne pa'alug line wen wuu ya'am pa'alugo, ka a dama'a zaal, ka a pa'alkuda ne saalib yiiga pa'ala, ka pu yi Kiristo ni na laa.

⁹ Ka Wina'am a si'em wusa la, Kiristo me da ane ala o ningbinjin. ¹⁰ Ka yaname a yinni ne o la zug ka ya nye nyovur bedego. Kiristo ane kpeenm ka so'e line wusa mor panj ne kpi'eun. ¹¹ Yanam a Wina'am nidib n a yinni ne Kiristo la, ka zanbin line pa'al ye ya a o nidib la, ka'ane banjo kpen'esug ningbinjinee, ka ane ye Kiristo yiisi ya poten'ebe'ed ya ni. ¹² Yaname daa di'e ku'om suub la, li nwaasne wuu ba la'am mumi ya ne Kiristo. Ka yaname ninj Wina'am yadda on vu'ug Kiristo kumin si'em la, li me nwaasne wuu ya la'am vu'ugi ne o.

¹³ Ya tuumbe'ed ne ya saalib boodim line pu dol suer la da ke ka ya zi' Wina'am ka wenne bane kpine. Ka Wina'am ke ka ya la'am vu'ug ne o. O da yiisi ti tuumbe'ed wusa bas. ¹⁴ Yesu yiis wada kan daa sob, ka li kati ti saria la, ka li monidi ti buod la, n zaŋi li kpa'a tabil o dapuudir la zug. ¹⁵ Kiristo ku'um dapuudir la yela ke ka o sa'am siisbe'ednam bane mor paŋ ne kpi'eun wusa ka diisi ba nyan paalo ni, on nyaŋe ba la zug.

¹⁶ Dinzug, da ke ka so' yel ye ya niŋimi anwa ne anwaa, diib sieba yela bee nuub yela bee yuum yuum malima bee nwadipaalis malima bee daba ayopoi vu'usum daar yela. ¹⁷ Bama nwa da nwaasne line na ti kena la, ka li ameŋa a Kiristo. ¹⁸ Da ke ka one ma'a ye o kpi'em gat uf pan'as uf ka ma'a ye Wina'am nie si'el pa'al on ne, ka nyidigid n ma'adi siedi o meŋ ka pu'usid maleknama. Ninkaŋa du'osidi o meŋ ka li gbin kae', bozugo li ane ninsaalib ten'esug ka o dol, ¹⁹ ka pu dol Kiristo yela. Kiristo wenne zugne, ka ket ka yadda niŋidib wusa a gumm ka nobugid wuu Wina'am bood si'em, wuu niŋgbiŋ duta ne giinla ke ka niŋgbiŋ a gumm ka mor paŋ si'em la.

Tiname kpi ka vu'ug ne Kiristo la yela

²⁰ Yaname sadigim wen wuu ya la'am kpine ne Kiristo ka bas saalib yiiga pa'ala la, da niŋidi wuu ya beilim kudug la ka siak wada bama buudi bane ye, ²¹ “Da di ne'enam, bee da lemi li, bee da si'isi li laa.” ²² Ban yela ka lin ka ba dit la mor kpienr poogin la. Li ane saalib ma'aa wada tisib

ne pa'alug. ²³ Ka wadkaŋa tu'asne wuu ya'am pa'alug ka ket ka namisug pu'usug ne meŋsier ne niŋgbij namisug nobugid, amaa ka ka' paŋ ye li kad ninsaal boodim ya'amleogo.

3

¹ Yaname la'am sadigim vu'ug kumin ne Kiristo la, more boodim ne bun line be arazana ni, zin'ikan ka o zin'i Wina'am datiuŋ la. ² Keli ka ya poten'er gban'e ne bun line be arazana ni, ka ka'ane bun line be dunia nii; ³ ka ya kpiya ka mor nyovur paal, ka Kiristo guri li Wina'am sa'an. ⁴ Ka Kiristo one a ti nyovur la ya'a nie ya na la'am nie ne o, n be o na'amin.

Beilim kudir ne beilim paal la yela

⁵ Basimi ya niŋgbij boodim line a po'asa'uŋ bee dian'ad tuuma bee ya'amleog galisug bee poten'ebe'ed bee fufum, ka fufum a be'ed wenne ba'amaanib ne. ⁶ Tuum ban yela ka Wina'am supeen ken bane zan'asidi o noor la ni na. ⁷ Ya da niŋidi ala men yaname da la'am be ne ba la. ⁸ Amaa nannanna, basimi supeen, ne endug, ne poten'ebe'ed, ne yu'usa'uŋ, ne pian'ayaalis wusa. ⁹ Da ma'adi tisidi taaba yaname basi ya beilim kudug tuuma la, ¹⁰ ka tiak beilim paal line ka Wina'am kpelim maani li saŋa mekama, ka ti wenne o meŋ ka baŋi o yela n paasid su'uŋa. ¹¹ Beilim paalin la, li ba'a kae' ye oŋa a Greek nid, bee Jew nid, bee o kpen' baŋo, bee o pu kpen'e, bee o a saan bee o yi moogin na, bee o a yamug bee o ka' yamuga, amaa Kiristo ma'aa gaad si'el wusa ka be o nidib wusa ni.

¹² Yaname a bane ka Wina'am gan ye ya a o nidib bane ka o noŋ la, more nimbaanzoor, ka sunjidi nidib, ka siedi ya meŋ, ka a poten'esun dim, ka a suguru dim ¹³ ne bane gban'adi ba meŋ ka ket taaba tuumbe'edi basid wuu Zugsob la yiisi ya tuumbe'edi bas si'em la, niŋimini ala men. ¹⁴ Ka line gaad li wusa ane ye ya mor noŋilim ka line la'ased si'el wusa ka li a gumm.

¹⁵ Keli ka Kiristo sumalisim la so'e ya sunya ka li ane sumaliskan yela ka Wina'am buoli ya, ka ya a niŋbiŋ yinni. More Wina'am bareka pu'usug. ¹⁶ More Kiristo labaar la su'uŋa ya sunya ni, n zamisid ka sa'an taaba ne ya'amsun ka yuum yuuma line be Wina'am gbauŋin la, ne Wina'am nidib yuuma ne yuumbane ka Wina'am Siig Sun tisi ya la, ka kpelim mor Wina'am bareka pu'usug ya sunya ni. ¹⁷ Line mekama ka ya niŋid, li ane tuuma bee pian'ade, niŋimi li Zugsob Yesu Kiristo yu'urin, ka pu'usidi ti Ba' Wina'am bareka ne Yesu Kiristo yu'ur zug.

Ti beilim ne taaba la yela

¹⁸ Po'aba, siakimi ya sidib noya, ka li nar ka po'ab bane dol Zugsob la niŋidi ala.

¹⁹ Sidiba, noŋimi ya po'ab, ka da toe ne baa.

²⁰ Biise, siakimi ya saamnam ne ya manam noya wusa ka line malis Zugsob la.

²¹ Du'adiba, da san'asi ya biis galise, ka ba na sin'ig.

²² Yamise, siakimi ya zugsobnam noya wusa ka da tummi ban na be ne ya ma'anee, ka ba ten'es ye ya ane tuumsuma dima, amaa ka lee tumi li ne poog yinni, Zugsob la na'asi yela. ²³ Lin wusa

ka ya tumid, tumi li ne poog yinni wen wuu ya tumne tisid Zugsob la, ka ka' nidiba. ²⁴ Ya mi' ye Zugsob la na tisi ya nyood lin ka o da yeli zi'el ye o na tis o nidib la. Li ane Kiristo one a Zugsob la ka ya tumi tisid. ²⁵ Tuumbe'ed sob la na di'e o tuumbe'ed la yood bozugo Wina'am pu mor baragaṅa.

4

¹ Zugsobnama, niṅimini line a su'um ne line zemis tisi ya yamis. Ka baṅi ya potenda ni ye ya me mor Zugsob one be arazana ni.

Sa'alug

² Kpen sosimi Wina'am saṅa wusa ka tis o bareka pu'usum. ³ La'am sosi tisi ti ye Wina'am na tisi ti suer ka ti mool o labaar la, n nie o yelsua'adir line a Kiristo la. Ka li yela, ka m be sarega ni. ⁴ Sosimi Wina'am ye m nyaṅe pian' n nie li nyain, bozugo li nar ka m niṅi ala.

⁵ More ya'amsuṅ ne yaname niṅid si'em n tisid bane ka' yadda niṅidib la, ka noki ya saṅa la n tum line a su'um. ⁶ Keli ka ya noor pian'ad more mimilim wuu jaarum ne, ka baṅ yaname na lebis line nar n tis so' mekama.

Pu'usug

⁷ Tikikus one a ti ba'abinonjir ne ti sida sunjir ne ti tumtum tiraan n a yinni ne Zugsob la na yeli ya m yela. ⁸ Lin yela ka m tum o ya sa'an na, ye ya baṅ tiname a si'em, ka kpe'eṅi ya sunya. ⁹ Ka m tum on ne Onesimus one a ti sida ba'abinonjir ka aa ya teṅ nid la. Ba na yeli ya line wusa naamid kpela.

¹⁰ Aristarkus one ka ti la'am be sarega ni la pu'usidi ya. Maak one a Barnabas ansin me pu'usidi ya. M pun denim pa'ali ya o yela, ka o ya'a kena yanam on di'em o ne nu'usa ayi'ina.

¹¹ Ka Josua one ka ba buon Justus la me pu'usidi ya. Nidib atan' bama ma'aa a Jew dim bane la'am tum ne man ye Wina'am so'olim la yela ken tuon. Ban ninid si'em la bugun ne m suunr.

¹² Epafras one a ya tej nid ka a Yesu Kiristo tumtum la me pu'usidi ya. O ten'esidi ya yela saña mekama ka sosid Wina'am ne nimmua, ye ya zi'e kin kin ka bi' ka ban su'uña line ka Wina'am bood.

¹³ M nye on tum namisi ya yela ne Laodisea dim ne Hierapolis dim la. ¹⁴ Luuk one a du'ata kan ka ti non la ne Demas pu'usidi ya. ¹⁵ Pu'usimi ti ba'abiis bane be Laodisea tenjin, ne Nimfa ne Wina'am nidib bane la'ased o yin la.

¹⁶ Ya ya'a karem gbaun kaña nidibin n naae, keli ka ba karemi li n tis Wina'am nidib bane be Laodisea men. Ka yanam me karem Laodisea dim gbaun la.

¹⁷ Yelimi Arikipus ye on a yinni ne Zugsob la, o gosimi o tuuma line ka o di'e Zugsobin la ka tum li naae.

¹⁸ Mam Pauli sob pu'uskaña ne m men nu'ug. Ten'esimi man be sarega ni la yela.

Wina'am yelsum na be ne ya.

Wina'am Gbaun (Ghana)
The New Testament the Kusaal language (Ghana)
copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kusaal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
c688c8bf-38ac-5c00-90bd-6e4eaa165a20